

Молитвы Кирилла Туровского

Список с пергаменного сборника XIII в. из Ярославского музея-заповедника № 15481 (ЯМЗ-15481)

МЛТВЫ КИРИЛА
МНИХА ТОУРОСКА

Л. 89а

(†) МО · В НЕЛЮ · ПО ЧАХ ·

МНОГО

ГРѢШНАГО МНИХА · Ѡ ИСПО
ВѢДАНИИ ☩

Ѣ ВСЕМОГЪИИ И БЕЗНАЧА
ЛНЪИИ ГИ · ВЪСОКЪИИ
СЛАВНЪИИ ЦРЮ ВЛА
ДѢИИ ВСЕЮ ТВАРЬЮ ВИ
ДИМОЮ И НЕВИДИМО
Ю · СѢДАИ НА ХѢВИМѢ^Ѣ
СЪ Ѡ^Ѣ [Ѣ · І съ Ѣ · ДХМЪ] ПОКМЪ

Ѡ серафи

МЪ · МОЛИМЪ Ѡ АНГЛЪ
И Ѡ ВСѢХЪ НЕСНЪ СИЛЪ
ПОКЛАНАЕМЪ · ТОВѢ
СЛУЖАТЬ ТЪСОУЩА
МИ ГОРННИ ЧИНОВЕ · И
НИЖНАТА ТВАРЬ СЪ СТРА

Л. 89б

ХОМЪ ТРЕПЕШЕТЪ · ТЪИ К
СИ БѢ КДИНЪ БЕЗЪГРѢ
ШЕНЪ · НЕ ПРЕЗРИ МЕНЕ
МОЛАЩАГО ТИ СЪ ВЪ ГО
ДИНОВ ШЕСТОЮЮ СЕГО
ДНЕ В НЮ ЖЕ ГВНСА А
ПЛОМЪ СВОИМЪ · ПО ВО
СКРНИИ ПЕЧАЛЬНОМЪ
СОУЩЕМЪ · И ПРѢМЪНИ
СКОРБЪ ИХЪ НА РАДОСТЬ

ПОКАЗАНИЕМЪ ПРЧУИ
СТОЮ ТИ РОУКОВ И РЕ
БРЪ · ПРЕМЪНИ МОЮ
СКОРБЪ ДШЕВНОЮ Ѡ
ВЪДЕРЖАЩОЮ МА НЪИ
НѢ · И ИЗБАВИ ПЕЧАЛИ
ГРѢХОВНЪИА · НЕ ПРЕЗ
РИ МЕНЕ ВЛДКО В СИИ
ЧА · ВЪ НЪ ЖЕ РЕЧЕ ЗАКЪ

Л. 90а

ХѢКВИ ДНЪ СПСЕНИК ДО
МОУ ТВОКМОУ · ТЪИ ЖЕ И
НЪИНА ИСТЪ КСИ · ДАИ ЖЪ
СПСЕНИК ДШЕВНО^{МЪ} МИ ДО
МОУ · ЗАНЕ ѠСКВЕРНИ
ХЪ И ВСАКИМИ НЕУТОТАМИ^И
...² И НѢСМЪ ДО
СТОИНЪ ПРИАТИ ПРѢ
ЧИСТАГО ТВОКГО ТѢ
ЛА · НО ТАКО БЛГЪ И ЧЛВКО
ЛЮБЕЦЪ ПРИМИ БЕСѢ
ДОВ МЛТВЪИ МОКТА ВО
СИИ ЧА · В ОНЪ ЖЕ БЕСѢДО
ВА СЪ ЖЕНОЮ СЪ САМА
РАНЪИНЕЮ · И ТАИНАА
СРДЦА КА РЕКЪ · ВЕЛШЕ
ПРОСИТИ ЖИВОТНЪИА
ВОДЪ · КИ ГИ БЕ МОИ ТЪИ
СВѢСИ ТАИНАТА СРДЦА

¹ Выделенный курсивом текст в рукописи вписан по выскобленному.

² Текст в ркп. соскоблен.

Л. 90б

МОКГО · ДА ЖЕ МИ КА
ПЛО МЛЪИ ТВОКТА · ТАКО
ОУ ТЕБЕ КЕСТЪ ИСТОУНИ
КЪ ЖИВОТОВ · ОУГАСИ И
ЗГОРѢВШОЮ МИ ДШЮ
ГРѢХОВНЪИМЪ ПЛАМЕ
НЕМЪ · ОУСТАВИ ЖАЖЮ
СРДЦА МОКГО · И ДА ЖЪ
МИ РАДОСТНО ПРЕИ
ТИ ДНЪ СИИ · В ОНЪ ЖЕ ДА
СТЪСА АГНЕЦЕМЪ АВРА
МОУ ВО ИСАКА МѢСТО
НА ЖЕРТВОУ · ПРОУБЕРА
ЗОВА ЗА ВСЕШ МИРЪ ТВО
К ЗА КОЛѢНИК · ... СЕ БЛ
ГОДАТЕЛЮ АГНЕЧЕ БЖИ
И · ПРИЗРИ НА СМѢРЕНИ
К МОК · И ИСПРАВИ МЛ
ТВОУ РАБА ТВОКГО · И

Л. 91а

ПРИМИ СЛОВѢСНОЮ СИ
Ю ЖЕРТВОИ Ѡ ОУСТЪ ГРѢ
ШЕНЪ АЩЕ БО НЕУИСТЪ И
СКВЕРНЕНЪ КСМЪ НО НА
ТВОК НАДѢЮСА МЛСР
ДИК · ПОНЕЖЕ НЕ ѠВЕРЪ
ЖЕ ДВОУМѢДНИЦЮ ВДО
ВИЦѢ ѠНОЕ · НО И ПАЧЕ
ВЕѢХЪ ПОХВАЛИ Ю · И МЪИ
ТАРА СЪ ВЪЗЪХАНИЕМЪ
МОЛАЩАГО ТИ СЪ ѠПРА

вда· и мене не оуниче
жи· просаща съгрѣше
ниемъ прощения· но
тако разбонника и блѣ
днаго помилуи· ка
юшася ѿ своихъ съгрѣ
шениихъ· тако бл҃гнѣ
кси въ вѣкы съ ѿцемъ

Л. 91б

и ст҃ымъ дх҃мъ и ны
на и присно въвѣкы
амнь ✠

(†)

мѡ· въ поѣлннѣ· по ѡдхъ
того же кюрила мниха
грѣшнаго ✠

Къ тебѣ вседержите
лю пречѣстнѣ црю при
падаю молюса· и

Л. 92а

тругаюса дшею· и
мѣти прошю· ронцѣ
твой створиша и съ
здаста мѡ· и животъ
даровалъ ми кси· зло
козни же врагъ бе
стоудно нападе на
мѡ· въскрежѣта на
мѡ зовѣзы завистью
и стрѣлою безакони
та оустрѣли мѡ· грѣ
ховымъ же мече
мъ злѣ порази мѡ·

много же брашася со
мною и премогаша
мѡ· въпадохъса во
сѣти престоплени
та· и акы звѣрь на оу
викник оуловиша мѡ

Л. 92б

ѡчюти^{хъ} гзвон неицѣ
анов· взискахъ вра
ча на земли и не ѡбрѣ
тохъ· но к тебѣ въспов
щю гл҃зы молебныа
ѡ дша· вл҃до гнѣ тво
рче всѣхъ· бѣ ѡче правн
телю дш҃н нашихъ· съ
грѣшихъ на нѣо пре
дъ тобою· не послн гнѣ
ва достонна по дѣло
мъ моимъ· да не боу
доу тако и риза моле
мъ изъѣдена· или та
ко желѣзо ржею сконь
чевакмо· се ° безакони
та моа нападаша на
мѡ· и грѣси мои по
крыша главоу мою

Л. 93а

и бзи ми полъдне аки
полнощи· первѣе бра
шна въздъханик при
де ми· и все житие мо
е печалью въсхъще
но бзи· страхъ же въ срдѣ
це ми вселиса· тако взн

скалъ кси безаконна
могго· и вса грѣхы
моа ислѣдилъ кси·
и наведе на мѡ искоу
шеник· и гнѣвъ вели
къ възложи на мѡ
того ради не могов
възникновти к те
бѣ· ни ровков въздѣ
ти на възсотоу· но мо
лася непрестанено·
днѣ днн избавлѣнниа

Л. 93б

прошю послонхъ бо ми
кестъ на нескѣхъ вѣренъ
кдиночадзи твои снѣ
гѣ нашъ ... съ хъ· кго же
посла спстѣ грѣшны
хъ· то бо рѣ просите да
стѣса вамъ· кн гнѣ бѣ
мон да внидетъ млт
ва моа прѣдъ тѡ по сло
веси твоемоу изба
ви мѡ· помани тако
перьстѣ ксмъ измѣ
ренъ ми животъ поло
жена лѣта· ницѣтнн
же мѣсаци· въ пре
п...³ловленик дннн
монхъ не поговни ме
не· да не възъвращю
са в землю тмзы вѣчу

³ Кусочек пергамена
вырезан.

Л. 94а

нѣа· иде же нѣ свѣта
ни жизни ѡбкомъ· да
не исочуть геѡна кро
ви мокиа· но дан же
ми врѣма покаитни
а· како не требовѣши
смѣрти грѣшникомъ
мѣтивъ бо кси ѡбко
любещъ· имѣа повучи
нов ѡдротъ· и ѡврѣ
тагася близъ скорба
цихъ· и даа вольна
а прошенна рабомъ
твоимъ· *ѡ ты ес... бѣ*
мої а ра вої
о бѣ мѣт про ѡче і снѣ і с
дше свѣте не
прикосновенъи· про
с...⁵вѣти ѡмрачѣни мо
и ѡчи· и да же прощѣни
к многыхъ ми грѣховъ

Л. 94б

мѣтвами стѣхъ не
бснѣхъ слогъ твои
хъ· ангѣль и архангѣль
началъ· *вѣлауствини· силъ*
гѣствини· престолъ.⁶
хѣровимъ и серафи

⁴ Выделенный курсивом текст – вставка. Написано более тонко и, очевидно, по соскобленному.

⁵ Кусочек пергамена утрачен.

⁶ Выделенный курсивом текст написан более тонко.

мъ· и престѣ⁴ бѣа· и всѣ
хъ стѣхъ и нѣи и пр... и
вѣ :⁷ *текст строки*
вычеркнут каран-
дашом

хъ же мѣтвами по
милови ма ѡче и снѣ
и стѣи дше· како тѣи
кси бѣ мои и азъ рабъ
твой· и оу тебе мѣти
прошу· всегда и нѣи
на и присно и в вѣкѣи
вѣкомъ аминъ ✠...

Л. 95а

(†) мѣ во
вторни· по ѡхъ того же
кю

рила недостоннаго ✠

ѣ кетствомъ· и ѡче
мѣтию· родителю
всен твари надеже
всѣхъ конецъ земли
нищъ и оубогъ азъ к
смь· призываю чюдъ
нок и сток има твою
и прошу мѣти ѡ тебе
ѡче и снѣ и стѣи дше
тѣи кси бѣ безъгрѣше
нъ· животог и смѣти

Л. 95б

имѣа власть· избави
ма ѡ всакѣа стрѣлы
летѣага въ днѣ· и ѡ срѣ

⁷ Выделенный курсивом текст написан более тонко.

ци бѣса половднѣна
го· зане сташа и оусмо
триша ма· наидоша
на ма безъ мѣти· по
мѣслиша ѡриноуги
ма ѡ спсenniа мокого
пострѣкаша ма вса
днѣи жаломъ нечѣ
тѣи· донде же ѡчюти
хъ смѣтѣнѣи гадъ· во
ѡканѣни ми дши
днѣк мон тако сѣнъ
преидоша· ѡ множь
ства безаконни мо
ихъ· оуклонихъса ѡ
пугти праведнаго·

Л. 96а

лишенъ вѣхъ ѡ плода
дхвѣнаго дѣланиа· ни
воу срѣца мокого терни
кѣмъ порастихъ· лѣно
стѣнѣимъ сномъ бе
спамаитивъ здрѣма
вѣса· совлеченъ вѣхъ
ѡдежѣ дшевнок· вра
зи мон свѣщаша на
ма свѣттъ золъ· въ ско
рби моки вѣзъпихъ
к тобѣ· тако рабъ боа
са гдѣна свогго· ѡ оутра
помолихъса тако на
имникъ мѣзды сво
кѣа· оуслѣши ма гѣи
бѣ мон въ днѣ печали
мокиа и прими гла
мѣтѣи мокиа· кгда

Л. 96б

помолюся к тебе. се бо
съ страхомъ предъсто
ю ти. и по мѣтвѣ испо
вѣданию приношу
ти. не можеть бо ми
престати дша трево
юща питатиса твои
ми словеса. тако сла
дѣка горѣтани мо
еи словеса твоя па
че меда оустомъ мо
имъ. но не ѿмерзи.
мою въздыханиа
за не не ѿтѣи скверн
но. дързаю призыва
ти стокъ има твою. к
го же вса тварь трепе
щеть и земля ни на че
мъ же держитъса. и

Л. 97а

море пѣскоу ѿгра
диса. поить рѣкамъ
простреса. вода на въ
здонѣ висить. нѣбо та
ко локъ преклониса
слнце не стоа горить
и локна страхомъ не
сыактъ. звѣзды хъ
тростию текутъ
и никто же ѿ роженъ
хъ безъгрѣшенъ. вса
же правда ѿлѣва тако
тина злосрадн. но
надѣющеса на твою

ѿлѣколюбикъ спсѣния
просимъ. бѣ ѿцѣсти
ма грѣшника ѿтре
би гнилость дша мо
ея. расыпи брѣма

Л. 97б

грѣховъ моихъ. изба
ви ма части локва
го. и прируастника ма
створи свою црѣств
и истиненъ бѣ на
шъ. мѣтвѣми прѣтѣ
и ...⁹. владѣца на
шеа бѣа. и стго пррка
и прдѣча ...¹⁰ крѣла ...²
...² нѣана. и всѣхъ стъ
хъ твоихъ. тако блгнъ
еси ...²
...² и нѣна и при
сно въ вѣкы вѣкомъ.

Л. 98а

(†) мѣ. въ срѣ по ѿдхъ.
къ стѣ
и бѣи недостоинаго кюрѣ.

Прими гже бѣ гла
мѣтвѣи мою юже
недостонѣ прино
шу ти. ѿ странаго ми

⁸ в две строки мелким
почерком приписано: оче ꙗ
снѣ // ꙗ стѣ дше.

⁹ Соскоблено.

¹⁰ Кусочек пергамена
вырезан.

срѣца. иноу бо развѣ
тебе не свѣмъ. ходата
и къ спѣ твою и
бѣи творцю мою
тако в соуктнѣмъ семъ
жити. вса неподобна
и стѣдѣка дѣла
створихъ. таже аще по

Л. 98б

манѣти въсхощѣши
въсь въ глобинѣ неча
ианна люте погров
жаюса. свѣсть бо ми
дша дѣланиа же ство
рихъ. въ мимошедъ
шекъ брѣма живота
мою и до сего днѣ
с плѣтскыи спле
тоухъса. вса ѿвѣств
и п та моя дѣвна и
хо телесна ѿскверни
тъ хъ. и того ради оуны
и во мнѣ дхъ мой. тре
пещють ми стави и
оужасактъса срѣце.
изнемагактъ газы
къ. нѣ бо ни кдиноу
дѣла зла коу же не ство

Л. 99а

рихъ ѿканенъ. но
тѣи прѣтѣа дѣо мри
к. и мти живота наше
го помощнице въ
рнѣмъ. и грѣшны

мъ надежа· не презь
ри въздыханнїа мо
кго· к тобѣ бо все оу
пованик моє възло
жихъ· оумлсрдиса
владѹще и не ѡстави
мене· до конца погзы
бновти зане зѣло грѣ
шенъ ксмь· и нѣсмь
достоннѣ много глти
предъ тобою· поми
наѧ двѣа рекъшаго
моужь гъзыченъ не
исправитьса на земь

Л. 99б

ли но сама вѣси стров
пзы срдца моєго· и бо
лѣзнь дша моєа· тоу
жю скорѣблю и печаль
ю оугавляюса· соу
днзыи ѹа пом...¹¹лю
имъ же соудни праве
день ксть· и никто же
никому же помощи
можетъ· того ради
простѣ горьтань съ
слезами вопию ти
мти бжїа пречѹга
а· оумоли ха ѹлвко
любѣца да не пома
нетъ многыхъ беза
конни монхъ· но изба
ви ма плача ѡного
бесконечнаго· и скре

¹¹ Соскоблено.

Л. 100а

жѣта зовѣнаго· и ѹерви
не оусыпающаго· и ѡ
гньнаго родъства¹² иде
же грѣховнии козли
щи пасомї соутъ· но
дан же ми твою млтъ
и сподови ма десны
хъ ѡвѣць паствинзы
ѡкртѣ селищъ стѣхъ
во ѡплотѣ блгнаго
раѧ· ты бо кси наша
надежа· и тобѣ са ми
ли дѣкмъ· просаще
полоучити прощѣни
ѧ грѣховъ· твоими
бѡпрїатнзыи мл
твами· всегда и ны
на и присно· в вѣкы ✝

Л. 100б

(✝) мѡ· въ ѹетверѣ
по ѹахъ· того же грѣшна
го мнїа кюрїа ✝
владко гї твои ксть
днѣ твоя ксть ношъ
тебе вса тварь рабо
тактъ· и всако дзыа
ник славитъ тѧ· азъ
же ѡканьныи все жи
тик моє сконьѹавъ
блочно страхомъ

¹² Написано по соскоб-
леному.

Л. 101а

ѡдержимъ ксмь· ꙗ
ко поманохъ днї
первыѧ· в на же вса зла
ѧ и неѹовьствено съ
творихъ· и того ради
нѣ имѣю дѣрзновѣ
ниѧ к тобѣ· ꙗко беза
конниа моѧ велика
и притранѣни грѣси
мон· врази же мон
стоужають ми· но гї
мон гї ѡверзыи оу
ста нѣмомоу ѡверзи
оуста моѧ· да глють
въ млтвѣ оугоднаѧ
тобѣ· се бо дша моѧ
ꙗко и земла не ѡстѣ
ѧна не можетъ ѡ се
бе прїсѣти плода· но

Л. 101б

дан же ми ѡ сѣмене
стаго твоєго· и напо
и росоу блгдти твоєа
да принесоути плодъ
покаяннїа· гї ...се хе
хота всѣмъ ѹлвкомъ
спстїса· оуслыши мл
твон мою· млтвѧм...
всѣхъ аплѣ твоихъ
стѣхъ· ꙗко ти мола
тѣса за ны· и азъ тѣ
ми оу тебе прорщѣни
ѧ прошю· ꙗко тѣхъ
млтвзы присно послѣ

шакши· и молѣни
къмъ нхъ спси ма грѣ
шнаго· ицѣли болѣ
знь срдца моєго· оу
врачюи стропы дша

Л. 102а

можа просвѣти ѿчи
оума моєго· ѿчисти
помыслъ чювьства
моєго· ражези оутро
боу мою пламенемъ
страха твоєго· да по
гастъ терникъ грѣховъ
моихъ· и дшю мою
прохлади любовию
к те бо желаю къ исти
нъномуу свѣтоу и по
датеау свѣта· и оу
тебе єдино҃го спсєни
а прошоу· насыти а
лѣубоу мою ѿ мѣти
твоєа· да напои жа
ю мою ѿ бєщислена
го ѡлѣколюбнѣ тво
єго· и да покрѣнетъ

Л. 102б

ма бл҃гдѣть твоѣа ѿ вса
кого зла· да тобою хра
нимъ избавлюса м
ногыхъ сѣтти локка
ваго· по вса дни на ма
пропинаемыхъ· и
да не похваллѣтса вра
зи мон на раба тво

єго оуповающаго на
та· но спси ма по мѣ
ти твоєи· да възда
мъ ти ѡбѣтъ мон
хъ мѣтвѣ· и до послѣ
дняго издѣхання
каєса ѿ своихъ прѣ
грѣшенихъ· и про
славлѣа престѣок и
ма твоє сѣ ѡцѣи и сѣ
стѣи дхми¹³ и нзына

Л. 103а

и присно въ вѣкы вѣ^ѣ ✠
(✠) мѡ·въ пѣкѣ·по ѡахъ

то

го же грѣшнаго мнѣа

кюрила ✠

Ѹто въздамъ ти ги ...се
хѣ снє бжин· за вса а
же кєи створилъ бл҃га
а роудов ѡлѣубьскомъ
и какоу мѣздоху при
несов противов твоєи

Л. 103б

мѣти· ни нѣо ни землѣ
не можетъ достоинъ
тобѣ въздати даро
въ· тако самъ изволи
лъ кєи прити на земь
лю спсѣти грѣшникы
въплоти бо сѣ насъ ра
ди бесплотенъ сѣ· во

¹³ Кажется, по соскоб-
леному.

лею ѡбница преба
тзи· азъ же ѡметни
къ възхъ твоихъ ще
дротъ· и паче всѣхъ
прогнѣвахъ та· но
насъ ради страсть
приатъ· ицѣли стѣ
сть срдца моєго· и
зволнѣзи ѡсоди
тиса и терникемъ
вѣньчанъ бѣти· дша

Л. 104а

можа терникъ искоре
ни· свѣзавнѣса волею
и раны принимъ· разрѣ
ши оуззы золъ моихъ
и ѿ ранъ ма вѣчны
хъ избави· порогани
к претерпѣвъ и на крѣ
пригвоздититиса· стра
сѣ твоємъ плоть мою
пригвозди· и искоуша
ющаго ма врага крѣ
мъ твоимъ низложи·
на трости говею ѡцта
ноужею воковсивъ· за
гладѣ въ роукописани
к сластьнаго ми грѣ
ха· и въ книгы ма жи
вотнѣа въпиши ...¹⁴
колѣбавѣзи ѿ ѡ...¹

¹⁴ Кусок пергамента
вырезан.

Л. 104б

снованнѣа землю· и ка
меникѣ расадивъ· оутве
рди ма на камени вѣ
рзи твою· и не подви
жима ма прочекъ съ
блюди· слнце въ тмѣ
преложивъ· развоу ко
пниа въ ребрѣхъ при
имъ· тмоу оума мо
кго просвѣти· и вели
коюу развоу грѣховъ
моихъ оуврачюи
кровь и водоу на ѿчи
щеникѣ свокоу създа
ниа источилъ кси·
дан же слезы ѿчима
моима· да ѿчищу
...¹⁵ скверноу безакони
...¹и моихъ· развои

Л. 105а

ника ѿправдалъ к
си кдиноу възъпи
въша· помани ма
ги въ црѣствни своѣ
мъ· ки ги бѣ мои· и
мене тако же пома
ни· беспречтани въпи
юща к тобѣ· и того
ма части сподоби
примъи петра пла
кавшася· и моѣ пока
яникѣ прими· въ гро

бѣ плотню полежа
въ· оумръшвена ма
злыми дѣлаы ѿ гро
ба нечюганиа въздвѣ
гни· да ѿчѣимъ срѣце
мъ прославляю крѣта
твоюго силоу· тѣмъ

Л. 105б

бо дьавола побѣди
и оумръшаша ѿ вѣка
съ собою въскрѣни· и
за вса си что възда
мъ ти ѿканънъи
азъ· токмо покло
нѣникѣ и слезы и оу
милѣникѣ· тако да
си примъ съсе мо
и· конецъ блгъ дарѣ
и ми· и сподоби ма
ѿдесною тебе ста
ти въ днь соуднъи·
и слышати твои стѣ
и гла глющъ· приде
те блгвинни ѿца мо
кго· примѣтъ оу
готованокъ вамъ црѣ
ствни· ты бо кси бѣ

Л. 106а

нашъ и тебѣ славоу
всѣлакъмъ· съ ѿце
мъ и стѣимъ дхмъ
и нъна и при въ вѣ
кы вѣкомъ амнъ :-

(†) мѣ· въ соу· по чѣхъ·

того же

кюрила недоннаго :-

На множдество щедро
тъ твоихъ надѣбася
припадаю ти хе спсе і
на величюи чюдесъ
твоихъ взираюа вои

Л. 106б

ноу· прошю мати тво
ю величюи· но не ѿве
рзи мене ѿ лица твою
го· за множдество грѣ
ховъ моихъ· зане про
гнѣвахъ има сток
твою· рѣхъ бо съхра
нити заповѣди тво
я и не съхранихъ· и
того ради чюжь бзи
хъ всакого добра· и
оукрадено ми бзи
дхвѣноу ми бѣтъ
ство· и дша моя ко
пленица люте оуни
чежена ксть· нъна
пакы к тобѣ възъ
рашаюса· и ѿдани
я прошю многыхъ

Л. 107а

ми прегрѣшенинъ· вѣ
лѣ бо твою ѿвколюби
к· аще хоцеши може
ши ма ѿчѣити· по
не же раслабленаго

¹⁵ Кусок пергамена вырезан.

ѡного· кго же въ соу^ѣ
 тоу стропомъ низъ
 свѣшьше· с великою
 вѣроу предъ тобою
 положиша· и того сло
 вомъ въставивъ· и
 грѣхы ѡповстивъ
 к и гѣ бѣ мон· и мене
 раславлена соуца
 мнозѣми грѣхы
 ѡтиновдъ недвижі
 ма нечюганикъмъ
 твою мѣтью въста
 ви· кдине премодры
 Л. 107б

и врачу дшамъ и тѣ
 ломъ· иже словомъ
 запрѣтивъ волнамъ
 морьскымъ· оуста
 ви боурю стратни мо
 ихъ· и волны оути
 ши нечтѣхъ ми по
 мзышлени· запрѣ
 ти вѣсов всегда стѣ
 жающемоу ми· да
 ѡстоупитъ ѡ моу
 га немощи· да иже
 нечювѣствено изгв
 бихъ· си пакы пока
 яникъмъ приѡбра
 цю· поминатя блон
 днаго· и блондници
 и разбонника· и мзы
 таря· хованика· и ѡ

Л. 108а

метника· ихъ же при
 сно на^а ма^атъны пока
 за по...¹⁶ каганиа ра
 ди· да и мене кающа
 см не презри· тзы бо свѣ
 си безоумник моу· и
 грѣси мон ѡ тебе не
 оутаншася· тако же
 бо велико величѣстві
 к твою· тако и мѣтъ
 твоа бещислена к
 стъ· гѣ прости и ѡда
 и иже ти съгрѣши
 хъ· ѡчисти избави
 ѡ всакого зла· мѣт
 вами пречтѣна бѣд
 чница нашаа бѣца· и всѣ
 хъ стѣхъ иже ѡ вѣ
 ка тобѣ оугодившихъ

Л. 108б

тако тзы кси бѣ мон· и
 тобѣ словоу и мѣт
 воу всылаю съ оцми
 и съ стѣмъ дхмъ и нзы¹⁷
 на и присно въ вѣкы

Л. 157б

мо· въ соу· по вечерни· то
го же кюрила грѣшнаго
и ...се хе снѣ бжин·

многомѣтѣ члѣво
 любѣчѣ· нехотани съ
 мрѣи грѣшники
 мъ еамъ· нъ всакы
 ми ѡбразы ведзы
 и нзы кѣ спсению·
 презри грѣхы· по
 каганиа ѡжида
 га· кго же ради и ѡ
 мнѣ долго терпѣ
 лъ кси· снабда ма
 по вса дни живота
 моуго· и всеблагодѣ
 яникъ подаа моу

Л. 158а

моу недостоаню
 мѣтивъ бо кси члѣ
 колюбѣцъ· плоти
 нашаа ѡбещникъ
 в ню же ѡбѣлѣкъ
 ся· вса члѣкы ѡбо
 жи· и на первок до
 стоаникъ позва· на
 съ ради и за наше
 спсеник на крѣпъ пѣ
 ригвоздися· и въ
 гробѣ полежа· и въ
 скрсе трети днѣ· сво
 бодивзы держи
 мзыа въ адѣ пра
 ведныхъ дша при
 зри на смѣреник

моу· и прими ве
 чѣра сего молѣние

¹⁶ Стерто.

¹⁷ Выделенный курси
 вом текст написан по со
 скоболенному. Далее мо
 литвы Кирилла см. Л. 157б.

Л. 158б

яже недостойнѣ
взылаю ти· тако го
ловѣ поощаюса
ли ако вранѣ непо
добнѣ зовзы· не
хытростию бо сло
весь възвзышаю
глаголю· но горъстыю дѣ
ша изъ главинзы
срдца въздыша
тобѣ прекланю
взыю и срдце· тобѣ
на колѣноу при
падаю· и роуце про
стираю· ты во свѣ
си безомни мо
к· и грѣси мои ѿ те
бе не оутаншася
вѣси немощь ксть

Л. 159а

ства моего живи
телю мои· да что
принесу на оуго
женик твою· ли что
ти въздамъ вѣ
чнзыя жизни по
дателью· но ни что
же не имамъ на
нѣ же благовоить
дхъ твой· но не про
гнѣванса на ма
много глаю предъ
тобою· нижи ѿри
ни ѿ твоего лица
не ѿпасивъ газы

къ имоща· ни оу
держи щедротъ
твоихъ ѿ раба тво
его· беса твоего по

Л. 159б

мощи не могу ни
что же створити· де
рзю оумомъ весь
престани тобѣ мо
литиса· и мзыслью
раслабѣвъ ни часа
млтвѣ оуставихъ
дхмъ желая тобѣ
прѣдъстоати· а тѣ
ломъ падаю злѣ въ
въ злодѣбанихъ· т...
моухъ· нѣ ги мой
ги ѿ невзтыя въ
взытик створивзы
и· ма· ѿ оуности же
и до сего дне снабдѣ
въ ма· и нынѣ по
миловн ма избе
ви дшю мою ѿ сѣ

Л. 160а

ти вражиа· и помзы
слзы смощающа
срдца моего истре
ви· оутверди нозѣ
мои на недвижи
мѣмъ ѿсновани
и· и на твердѣмъ
твоемъ вѣрзы каме
ни· да не поразитъ
боура грѣховна

телеснзыа ми хра
минзы· нынѣ боу
ди ми стѣна тве
рѣда ѿ лица вра
жиа· положи стра
хъ твой по стрѣдѣ
оутробзы моея· да
ѿвращю долон влѣ
ковщюю ма плоть
Л. 160б

скою похоть· и оу
крѣпи ма всемо
тною десницею
твоею· на невиди
мзыа и видимзы
а врагзы· и дай же
ми послѣднии чѣ
дне сего· благовои
знено пренти· чѣ
наго и животвора
щаго крѣа твоего
знамѣникмъ· к
го же вса съставзы
дѣмоньскыа тре
пещють и потающе
са ѿвѣгають· и да
и же тѣлоу моему
ложе покоинно· ѿчи
ма моима льго

Л. 161а

къ сонѣ· и да не
оуснетъ ни въздрѣ
млетъ хранати ме
не англь· да тѣмъ
наставляемъ· по
лоуночьнзыа и за

оугрѣнага млтвзи
вѣздамъ тебе· про
свѣщеномъ разоу
момъ и оумомъ
неоуклошеномъ
на всакъ днѣ тѣбѣ
оугага· съ всѣми лю
бшцими тѣ въ исти
нов· с ними же спо
добн ма ѿдесноу
ю тебе стати· млтѣ
ми пречистѣна ти
мтре· влдѣнѣца на

Л. 161б

шега бѣа· и силоу
тѣнаго крѣта· и ста
го вѣскрѣсѣнниа тво
кго· кго же не ѿсоуже
нѣна ма сподоби до
стигнути· млтѣю
и ѿлѣвѣколюбикемъ
безначальнаго ти
ѿца· с нимъ же блг
нѣ кси· съ престѣзи
мъ дхмъ· и нѣна
и присно въ вѣкы
вѣкомъ ами·

Л. 165б

мо· въ нѣ

лю· по верни· недосто
инаго кюрна·
Блгвлю тѣ гн бѣ мо
и· и пѣник недосто
ино приношу ти

из оустѣ скверне
нѣ· и ѿ срдѣца нечѣта
прославляю има

Л. 166а

стоу твою· тако ѿ
мнѣ грѣшнѣмъ
всегда печѣшиса
и долго терпиши ѿ
жидага моего по
кашнниа· азъ же при
сно прогнѣваю тѣ
прѣстоупага бѣстве
нѣна твояга заповѣ
ди· и что реков пре
дѣ славою твоюю гн
тѣ бо свѣси безоу
мик мое· и грѣси
мон ѿ тебе не оуга
ишася· и нѣнѣ не ѿ
верзи мене ѿ лица
твоего· нечѣтѣ оустѣ
нѣ имовша· и деръ
зающа на словосло

Л. 166б

вик твоего бжтѣва
и вечерюю нѣна
млѣтов к тебе при
носаща· кго же вса
ко дѣханик и вса
тварь съ страхомъ
славить тако ѿ те
бе всако дѣхани
к и даник блгопо
давактѣся· кн гн

бѣ мон примѣзи
грѣхы всего мира
и моя бѣшислѣнѣ
га и не свѣдомага
безаконна потре
би в послѣднии чѣ
прѣшедшаго днѣ
сего· ѿ соуктѣи вѣзъ
бренувша· и твою

Л. 167а

га помощи и застѣ
плѣнниа вѣискаю
цаго· твою бо неи
сповѣдимок ѿлѣ
колюбик· иже и въ
кдиновю на ... го
диноу пришедѣ
шаго припатѣ· и ра
вна створилѣ кси
всего днѣ трондѣзи
пронесѣшихъ· и ме
не тако же прими
не сего тѣкмо кди
ного днѣ лѣностно
изноурѣша· нѣ и все
врѣма живота мо
кго празднѣнолюбѣ
но прѣвѣзвающа· и
дѣла дхѣвнаго ни
Л. 167б
коли же не створша
ни ѿсоуди мене бл
дко тако и преже зѣ
ванѣхъ на твою

вечерю· и ѿрекши
хъса своимъ жъ
стосрдѣкъмъ· нъ
взиши мене на жи
тинствѣмъ распов
тин блондащаго
и твою дшекормъ
нъна вечера жела
ющаго· се во и днь оу
же преклонилъса
къстѣ· и слнце вече
рню варактъ годи
нов· и мудрни сво
га свѣтильничъ го
товать· да полуно

Л. 168а

ци пришедъшию ти
съ собою въведеш
га в чертъгъ црѣста
нбснаго· кго же и ме
не причастника
створи· не помина
га монахъ грѣховъ
множество· но ѿ
бъзвнью си мѣтию
помиловавъ· не да
и же въ смрти оусъ
нотти ми· но оутве
рди оуды телесе мо
кго таже раслабихъ
грѣхомъ· оукрѣпи
дшою мою колѣбелю
щюса нечаганик
мъ· и ѿжени помъ
слазы сквернъна· ѿ

Л. 168б

срдца моюго· и про
свѣти ми оумъ· и
же ѿмрачихъса зъ
лымъ похотѣни
къмъ да ноцънъ
а мѣтвъ възда
мъ тебѣ· ги ...се хе
приклони оухо тво
е къ молѣнню мо
еков· и ѿпусти въ
са грѣхъ мои· коне
ць блгъ дарови мъ
нѣ· и тако ма ѿпов
сти ѿ телесе моего·
англа мирна пода
и же ми· ѿ въздоу
шнъхъ князь изъ
бавляюща ма· мо
лѣтвами и молѣни

Л. 169а

къ прѣстѣна бца
и стъи нбснъхъ си
лъ· михана и га
врила· оурила· и ра
фана· и всѣхъ стъи
хъ твоихъ· ѿ вѣка
оугодившихъ ти
яко блгнъ кси все
гда· съ ѿцѣмъ и стъи
мъ дхмъ· въ беско
нечнъна вѣкы а
минь ѿ

Л. 169б

мѣтва въ понѣлнн по
верни
кирилла мниха мно
гогрѣшна:
ѿ лдо ги всеа види
мъна и невиди
мъна твари съ
дѣтелю бѣ силъ
вѣкомъ творюе· съ
творивъни време
на и лѣ· измѣривъ
и днь и ноцъ часъ
разлоучивъни свѣ
тъ свѣтъ тако добро
и бѣ вечера· кго оже
и мене смѣренаго
сподобилъ кси видѣ

Л. 171б

ти и достигнотти
до послѣднаго уа
и дне сего· въ нь же ве
чернюю словжъбоу
всылаю ти· испра
ви мѣтвов мою га
ко кадило предъ
тобою· оутверди но
зѣ мои въ заповѣ
дехъ твоихъ· и ров
ков мою въздѣни
къ ѿсти· ѿутти оуста
моа словесъ тво
хъ утотою· вложи стра
хъ твои въ срдце мо
е· покръни дшою мо

Ю СѢНЬЮ СѢГО ТВОК
ГО ДХА. ОУМРѢТВИ ОУ
ДЫ МОА НА ЗЕМЛИ

Л. 172а

НА ЗЛО ПОДВИЗАЮ
ШАСА. И НЕ ѠСТА
ВИ МЕНЕ БЕЗЪ ТВОК
ГО ЗАСТОУПЛѢННА
ТЪ БО СВѢСИ НЕМО
ЩЬ КЕСТЬСТВА МОКГО
ТАКО И ХОУЖЕ ПАОУЧИ
НЫ ѠБЕРѢТАЮТСА. КЪ
ТВОКМОУ ОУГОЖЕ
НИЮ. ГИ ...СЕ ХЕ СНЕ БЖИ
И ПРЕБЛГЪИ ГИ. ПОМО
ЗИ МОКИ ХОУДОСТИ
РЕКЪИ БОСЛОВѢСНЫ
МИ ОУСТЪ СВОИМИ
ВЗОВИ МА ИЗБАВЛЮ
ТА. И НЫНѢ ЗОВОУ И
И ВЪПИЮ НЕПРЕСТАА
НЕ ПРЕДАИ ЖЕ МЕНЕ
ЖЕЛАННЮ СОТОНИНОУ

Л. 172б

ДА НЕ БОУДОУ ПРИУА
С...¹⁸ТЪНИКЪ ПАГОУБѢ
ДА НЕ ЗАТВОРИТЬ ОУ
СТЪ МОИХЪ Ѡ СЛОВОСЛО
ВИА ТВОКГО. И ДА НЕ
ѠСТАНОУ В РАДОСТЬ
ВРАГОУ. И ПОХВАЛИ
ТЬСА Ѡ МНѢ ГЛА КДѢ

КЕСТЬ БЪ ТВОИ. ТЪ БО
КСИ БЪ МОИ. ИМѢА
ПОУИНОУ УЛВКОЛЮ
ВИА. И НЕ ѠЛОУЧАА
СА И НИКОЛИЖЕ Ѡ СВО
ИХЪ РАБЪ. НО ДАРОУ
И ПРОШЕНИКЪ ЛЮБАЩИ
МЪ ТА ПРИМИ ГИ
МОЛѢНИКЪ МОК СЕГО
УАСА. ДА И НА ВСАКЪ
ДНЪ И УАСЪ ПРИНОШЮ

Л. 173а

ТИ ПѢНИКЪ. ДА НА ВЪ
САКЪ ДНЪ И УА КАА
СА Ѡ ПРЕЖЕ МИМОШЕ
ДЪШИХЪ ДНЕХЪ ЖИ
ВОТА МОКГО. В НА ЖЕ
ОУПОДОБИХЪСА НЕ
РАЗУМНЫМЪ СКО
ТОМЪ. ПАДЕНИКЪ
И ПИТЬКЪМЪ. И ВСѢМИ
ПОХОТЬМИ СКВЕРЪ
НЫМИ. ИМИ ЖЕ ДА
ЛЕЧЕ БЪХЪ Ѡ ТЕБЕ. СЪ
ЗДАНИКЪ СЪ РОУКОВ
ТВОКЮ И ТВАРЬ. ВРА
ГОУ ПОРАБОТИХЪСА
ИЖЕ И ДОНЫНѢ ЗЛО
ХИТРИКЪИ КРАДЕТЬ
МА. ХОТА МА ПОТО
ПИТИ ВЪ ГЛОУВИНѢ

Л. 173б

ГРѢХОВНѢИ. ВАРИВЪ
ЗАСТОУПЛѢНИКЪ МО

К. И РЦИ ДШИ МОКИ
СПСЕНИКЪ ТВОК КСАМЪ
АЗЪ. ДА ИСПОВѢДА
ТЬ ОУСТА МОА МНО
ЖЬСТВО МАТИ ТВО
КА. ТАКО ПОМИЛОВА
И СПСЕ МЕНЕ ГРѢШНИ
КА. И ВЪСХВАЛЮ ИМА
ТВОК ВЪ ВѢКЪ. И ТА
КО МА ѠПОВСТИ Ѡ ТЕ
ЛЕСЕ МОКГО. АНГЛЪ
СКЪИМЪ ЗАСТОУПЛѢ
НИКЪМЪ ѠГРАЖАА
ДШЮ МОЮ. И ПРОВОДИ
НЕИСКОВСНОУ Ѡ ЗЛЫ
ХЪ МЪТАРЬ. ПРИСѢ
ДАЩИХЪ ОУ ВРАТЪ НЕ

Л. 174а

БѢСНЫХЪ. ДА И ДЕ
СНЫА ТИ СТРАНЪ
ПРИУАСТЪНИКЪ БОУ
ДОУ. СЪ ВСѢМИ ОУГО
ДИВШИМИ ТИ. МА
ТВАМИ И МОЛѢНИ
КЪМЪ ПРѢУЧЪИА БЦА
И СѢГО ПРРКА И ПРДЪ
ТЕУА И КРТАА ТВОК
ГО ИѠАНА. И ВСѢХЪ
СѢТЪХЪ ТВОИХЪ. ТАКО
БЛГНЪ КСИ И ПРОСЛА
ВЛЕНЪ СЪ ѠЦЪМЪ И СЪ
СѢТЪИМЪ ДХМЪ И НЫ
НА И ПРИСНО. ВЪ ВѢ :-

¹⁸ Кусочек пергамента
вырезан.

Л. 179а

мѠ· въ вторни· по верѣ
ни· къ стѣби· бѣци· недо
стоннаго кюрла·
въ твоѣ застѡупле
ник· и крѣпѣков
ю помощь· нѣна
привѣгохъ пре
утѣа гже бѣе· и но
го бо развѣ тебе при
бѣжища не имѣ
ю ѡканенъи азъ
весь бо ксмъ скве
рненъ· не съхрани
хъ заповѣди сна
твоѣго и бѣ моѣ
го· да тѣмъ ни на

Л. 179б

нѣо ѡчима възрѣ
ти не смѣю· нѣо тѣ
ло злобою оугави
хъ· ни роуковъ въздѣ
ти на высотѡу· пѣ
лны бо соутъ лихо
имьства· ни оусте
нов ѡврѣсти на мо
льбов· тако злогла
сованикъмъ слѣпи
стасѣ· въздыхани
га въ мнѣ нѣ· ѡ вели
чаниа· срѣдце ѡтѣ
гъунхъ многоа
денникъ· и дшю ѡ
мраунхъ немѣс
рдикъмъ· и тѣло ѡ

слабнхъ лѣности
ю· нозѣ притѣкнов

Л. 180а

хъ ѡкамень сласто
любиа· оуши ѡверъ
зохъ на слышаник
маловремененъа
похвалы· лице моѣ
бестѡудикъмъ пове
лекохъ· смрадъ дѣ
лъ моихъ ноздри
мои ѡбонаста· и въ
сѣ быхъ дрѣво нѣпъ
лодънок· или акы
храмъ повстѣ· кмѣ
же на разорѣникъ въ
си поугаютьсѣ· та
тѣ же дша моѣа крѣ
кѣтсѣ ждѣи подо
бна времени· види
тѣ бо ма не ѡграже
на мѣтвами· тѣци

Л. 180б

тѣсѣ молоко имѣ
никъ вѣры моѣа
высхытити· не и
мамъ бо постѣна
го ѡроужиа· и се
го ради ратни
къ дѣаволь· тако
плѣньника грѣхо
внѣми оужи свѣ
зана· къ своѣмоу
хотѣнню прочек
новдить ма· да

что створю не вѣдѣ
самовластенъ бо
гомъ створенъ бы
хъ· и неволю пра
вотнихъсѣ похотѣ
номоу бѣсов· оумъ
ножишасѣ безако

Л. 181а

ниа моѣа· паѣ пѣ
ска морьскаго· и
нѣ конѣца непра
вдамъ моимъ· ѡ
оуности и до ны
нѣ· всѣ злага ство
рихъ· да къ комоу
привѣгноу изба
влѣниа просѣ· и
кто ѡ мнѣ боу по
молитѣсѣ· но ты
преутѣа дѣо бѣе
всѣхъ крѣстѣанъ
застѡупнице· не
ѡстави мене ѡ
твоѣа помощи
к тобѣ бо привѣго
хъ избавлѣниа
просѣ· приклони

Л. 181б¹⁹

Л. 182а

оухотвоѣ къ моле
нню моѣмоу· и бѣ

¹⁹ Очень тонкий пергамент. Текст написан только с одной стороны. Л. 181б пустой.

ди ми ходата" къ
 снѡу твоѡмоу и бѡу
 моѡмоу. да не бѡу
 доу ѡсоуженъ в...²⁰
 твоѡ кромѣшъ
 нюю. припади мо
 лащисѧ ѡ мнѣ. да
 не затворенъ бѡудѣ
 въ мѣглѣ ада пре
 исподнаго. оуми
 лисѧ влѣтъице. да
 не преданъ бѡудѡу
 ангѡу нематѡву.
 матѡва гже. матѣ
 прошю оутебе. всѧ
 бо можешн клнко
 хощешн. избави

Л. 182б

ма преже смѣрти
 части лѡукаваго.
 да не бѡудѡу преже
 пагоубѣ причастъ
 никъ. избави ма
 ...²¹ ѡ всѧкыѧ пѡуа
 ...²² ли. и напасти и
 злобы и зависти.
 и лютыѧ болѣзни
 ты бо кси падъши
 мѣсѧ въздвиже
 никъ. повинъны

²⁰ Кусочек пергамента вырезан.

²¹ Кусочек пергамента вырезан.

²² Кусочек пергамента вырезан.

мъ ѡповѣтник
 ѡчавшимъсѧ
 надѣжа. ѡбиди
 мымъ помощъ
 ница. печальнымъ
 оутѣха. праведе
 нымъ похвала.

Л. 183а

и грѣшнымъ на
 дежа спсению. тѣ
 мъ и азъ надѣясѧ
 на тѧ гже бже. веуе
 рнюю ти всылаю
 мольбѡу. юже ба
 тно примъши ра
 сыпли брѣма грѣ
 хъвъ моухъ. и про
 чекъ врѣма чѣта ма
 снабди. своимѧ
 дланъма покръ
 вающи. и препрово
 дящи всѧ сѣти вра
 жниѧ. и радости при
 частъника ма свѧ
 тыхъ створи. блго
 датю и улвколюбн
 кмъ. га нашего ...са

Л. 183б

ха. с нимъ же тебѣ
 славоу всылаемъ
 и чѣсть и кланание
 и нынѧ и присно. въ
 вѣкы вѣкы вѣкы :

Л. 186б

мѡ

въ срѣ. по вѣрни. ѡ грѣсѣ
 хъ къ бѡу. того же. кюрна :
 Веуертъ и заутра. и
 полѡднѣ исповѣ
 даю ти сѧ гн бѣ все
 держителю. ѡ га
 нашего ...са ха. кго
 же послалъ кси въ
 зискатъ заблѡуже
 шихъ. и спстъ погы
 бъшихъ. ѡ нн же к
 смъ первъин азъ.
 заблѡудивъ ѡ пра
 ваго поутн. веѡу
 цаго въ жизнь. оу
 клонивъсѧ въ де

Л. 187а

бри любѡсласть
 ныѧ. оуглевоухъ во
 тинѣ дѣлъ мои
 хъ. и безаконены
 мъ терникъмъ въ
 сѣ ѡсоуженъ быхъ
 и вида ма врагъ
 в тѣхъ трѡужаю
 цаюсѧ большыми
 скверънами хоце
 ть потопити ѡканъ
 ною мою. дшю. но
 тебе кдиногѡ изба
 витѧла молю. и те
 бе помощъника при
 зываю. матѡваго

УЛВКОЛЮВЬЦА· НЕ ГНѸ
ШАИ МЕНЕ ВЛДКО· НИ
ЎРИНИ Ѡ ТВОЕГО ЛИ

Л. 187б

ца· зане вса злая пре
дъ тобою сдѣлахъ
исповѣдати ги вса
грѣхы моя· яже съ
творихъ на оу богоу
ю ми дшю· и быхъ
прѣстоупникъ всѣ
хъ твоихъ заповѣ
дин· бесловеснымъ
повиновѣся похо
темъ· работата урѣ
воу дшю изможди
хъ· и нынѣ примѣ
таюса въ щедроты
твоя· и вечернюю
приношу ти млтвѸ
послушай ме ги по
слушай мене· ѡбѣ
щавыиса послуша

Л. 188а

ти· въ истиню при
зываюшихъ та
да же ми твои ан
глы· да прѣтитъ въ
сѣмъ нечисты
мъ дхмъ ...²³
борющимъса съ
мною· да посты

²³ Кусочек пергамена
вырезан.

даться и посрамя
лаютсяса ниюще
дша можа· и да
потребитъ и Ѡ мо
его срдца· всако по
движѣникъ плоть
скаго помысла· Ѡ
неприазньскыхъ·
похотни въстаю
щек· оукрѣплма
ма на дѣла блга

Л. 188б

и на всакъ днѣ до
носа млтвы мо
га товѣ боу и тво
рьцю можмоу· ты
в...²⁴о кси престыни
...²⁵ црѣ Ѡ всеа
твари поклоникъ
мыи· ...се хе праве
дникы любл· ни
когда же ѡстоу
пающага Ѡ тебе
и грѣшникы ми
лога ѡбращающа
гаса къ покагани
ю· и вса призыва
га на спсеник· на
прави нозѣ мои
къ заповѣдемъ
твоимъ· пригво

²⁴ Кусочек пергаamenta
вырезан.

²⁵ Кусочек пергаamenta
вырезан.

Л. 189а

зди ти плоть мою
страстѣ твожмъ·
срдце ѡчти блговѣ
рикмъ· оуста напо
лни блгословия
твожго· гззыкъ
оумили смѣрено
глати· и дшю ѡсти
посѣщеникмъ стго
дха· мысль испра
ви неприлѣпноу
земныхъ· оумъ
възвѣси крилома
бѣоразумна· и въ
сего ма оустрон га
ко свожго оугодни
ка· да тако же спо
добилъ ма кси
прѣбити днѣ сии· и

Л. 189б

нощныи покои по
данъ ми· безъ въ
скаго мьчетани
га дьгальскыхъ дѣ
ганин· да и на ѡ
дрѣ постела мож
га· поминаю пре
стокъ има твож· и
тѣмъ просвѣща
кмъ· не ѡмраю
са въ днѣ нсхода
кѣда же разлогча
ктьса дша моя
Ѡ телесе можго· но

даи же ми ѿбрѣсти
радость прѣславъ
нову твою. да при
имовтъ ма праве
дници с веселиемъ

Л. 190а

въ вѣчною жизнь
въ невеернии свѣ
тъ. в незреуененъ
ю радость. мѣтва
ми престѣна мѣре
твока влѣвѣица
наша бѣа. и всѣ
хъ стѣхъ верьховъ
нихъ аплѣ твоихъ
и стаго стителя ѿца
нашего николы. и
всѣхъ стѣхъ тво
ихъ. тако блгслови
са и прослависа ве
лелѣпною има тво
ю ѿца и сѣна и стаго
дѣа. всегда и нына
и присно и въ вѣкы
вѣкомнь :

Л. 194а

мѣтва. въ четвѣркѣ
по веерни. грѣшна
го кюрла. и ѿ своихъ
грѣсѣхъ :-

Бѣ бѣ нашъ иже на
шего ради спсѣни
а. ѿ безначаль
наго ти ѿца при

шедъ. ѿ вѣшнаго
кρούга и вѣшна
го нѣсе. въ нижна
а части земла. бѣ
сы непремѣненъ

Л. 194б

в наше кетство ѿ
бѣлѣкъса. и всѣхъ вѣ
члѣкъ. за многок
и неисповѣдимок
твоек мѣрдик. да
но ти ...²⁶ достоа
ник. а...²⁷ зыкы
к себе пр...²⁸ иведеш
иземъ ѿ стараго вра
га и мѣтла дѣа
вола. кмоу же пора
ботихомъса грѣ
хомъ. часть твоа
соуше. и жрѣбни въ
желаненъ. ѿ ни
хъ же рече ины ѿвѣ
ца имамъ. и ны
нѣ не попусти ги
сконьвати ми са

Л. 195а

въ грѣсѣхъ. тако къ
тобѣ приверженъ
быхъ ѿ огности мо

²⁶ Кусочек пергамента
вырезан.

²⁷ Кусочек пергамента
вырезан.

²⁸ Кусочек пергамента
вырезан.

ка. и ѿ оутробы.
мѣре мока. бѣ мо
и кси тѣ. не дан же
ѿ мнѣ радостни
ков быти бѣсов. тѣ
во свѣси оудовъ пре
лѣсти мока. члѣвѣ
кетство. но ими
же свѣси соудба
ми и спси ма. нѣ
бо въ мнѣ ни кди
ного же нрава спса
ющаго ма. нѣ весь
нищъ и всѣхъ оубогъ
безъ твока помо
щи. напраснивъ ро

Л. 195б

домъ и сверѣпъ к
етствомъ. похотъ
никъ грѣхов. злоу
волю имъи. поми
натель злоу. забѣ
тникъ доброу. прѣ
стоупникъ кълатъ
вѣ. ѿвидивъ па
че всѣхъ. скоръ на
сваръ. и на смѣре
никъ ослабленъ. ре
внивъ на...²⁹ ло...³⁰
и на мѣтвоемъ лѣни
въ. изѣвилонга въ
иденни. и въ питъ

²⁹ Кусочек пергамента
вырезан.

³⁰ Кусочек пергамента
вырезан.

и· ненасытѣмъ не
мѣриемъ· всеблагѣ
дѣланикѣ ѿвергъ ѿ
себе· и вса неподобь

Л. 196а

наша вселнишася въ
ма· но гдѣ гдѣ тоуне
милоглаи ѹлвѹ
скын родъ· тоуне
спси ма· вѣмъ во
та рекъшаго· при
лѣте къ мнѣ вси
тронжающинса ѿ
временни· азъ
вѣ покою· не презь
ри мене гдѣ оутрон
жъшагоса въ дѣ
лѣхъ неприазнь
скыхъ· порѣвающа
го ма· таготоу бе
законна· но вѣзь
ми вѣрѣма грѣхо
внокѣ ѿ мене· тако
имѣа множество

Л. 196б

щедротъ· и сподо
бивъши ма недосто
инаго раба твоѣ
го· варити предѣ
лы днѣ сего· и въ по
слѣднии ѹа покло
нитиса славѣ тво
ки· и вечерню мѣт
воу приношу ти· ю

же примъ мѣтвн
ѿ оустъ грѣшенъ· не
расканса ѿ дарѣ
хъ таже ѿвѣща ра
бомъ своимъ· въ
мѣтвѣ просѣщи
мъ оу тебе· ты во свѣ
си вѣдко таинна
срдцѣ нашихъ· кго
же наипаче требов

Л. 197а

къ· дан же ми гдѣ
оубѣжати ѿ всако
го дѣвола искоу
шениа· и прости ма
ѿ прѣ^ж створеныхъ
многыхъ монхъ
грѣховъ· свери мо
и оумъ ѿ плотскы
хъ похотни· и оукло
ни срдце моѣ ѿ тѣ
щаа льсти· и ѹлвѹ
скыа похвалы· да
ѿ сѣгрѣшениа сво
къ покаюса· и ѿ
падениа своихъ оу
милюса· и ѿ безако
нинхъ прослежю· да
и въ прендоущю
нощъ не ѿбѣтѣ боу

Л. 197б

дѣ грѣховнымъ
мракомъ· и тажъ
къмъ сномъ· нѣ

оукрѣпи ма на по
лоунощѣнок пѣни
к· силою твоѣго не
изреуененаго бжсе
тва· и дан же ѿчи
ма моима легѣ
къ сонъ безъ меу
таниа· безъ смов
щѣниа· и къ оутре
немоу вѣстави ма
хвалѣнию· свѣто
мъ заповѣднн тво
ихъ просвѣщаа ра
зоумнѣи мон ѿ
чи· ѿверати ногѣ
мон ѿ всакого пов

Л. 198а

ти зла· и настави
ма въ слѣдъ пове
лѣниа твоихъ хо
дити· и предѣ зрѣ
ти тебе въ дѣшевь
нѣи ми цркви· въ
словеснѣи ми хра
минѣ тѣла моѣ
го· да прочек вѣ
ма непорочно ско
нѣуавѣ· десныа
ти страны прича
стѣникъ боудов
сѣ всѣми ѿ вѣка оу
гожшими ти· с ни
ми же вѣведи ма
въ дѣхвѣныи ѿнѣ
дворъ· и причти ма
изъбранѣмъ твоѣ

Л. 1986

мъ стадѣ словѣсъ
нхѹхъ ѡвѣць· нхѹ
же ради і кровь сво

ю прольга тѹ бо к
си бѣ̄ мон и азѹ ра
бѣ̄ твои· и тобѣ̄ сла
воу всѣлажмѹ· ѡтѹ

цю и с̄ноу и с̄томоу
д̄хюу и нынѣ и при·

Молитвы Кирилла Туровского в переводе В. В. Колесова³¹

Молитва об исповеди в воскресенье после часов – многогрешного монаха

Боже Всемогущий, Безначальный Господи!
Великий и Славный Царь,
Владеющий тварью, зримою и незримою,
На Херувимском Престоле сидящий с Отцом и с Духом Святым.
Серафимами восславляемый, Ангелами возносимый,
Всеми Небесными Силами почитаемый!
Служат тысячами тебе чины высшие
И низшая тварь со страхом трепещет.
Ты – Бог Единый Безгрешный – призри меня,
Тебе молюсь в шестой час того дня, в какой Ты явился своим апостолам
После Твоего Воскресения, когда находились они в печали,
И превратил их скорбь в радость, показав Пречистые руки Свои и ребра –
Перемени ж мою скорбь душевную, ныне меня охватившую,
И избавь от греховной печали,
Не отвергай же меня, Владыко, в тот час, в который сказал ты Закхею:
«Днесь спасение дому твоему» –
Ты же и ныне Сам в Себе.
Дай же спасение дому духа моего, ибо осквернил я его нечистотами
И теперь недостоин принять Твоего Пречистого Тела, –
Но, Благой Человеколюбивый, прими слова молитвы моей
В тот час, в который беседовал Ты с женой самарянокю,
И тайны сердца ее изрекая, велел живой Ты просить воды.
Ей, Господи, Боже мой, ведаешь Ты тайное сердца моего –
Дай же и мне каплю милости Твоей, ибо с Тобою источники жизни,
Угаси мою душу, распаленную греховным пламенем,
Утоли жажду сердца моего – и дай мне спокойно пройти этот день,
В который Ты агнцем дался в жертву за Исаака,
Прообразуя – спасая – весь мир Своим закланием –
Исусе Благодатель, Агнец Божий!
Взгляни на мое смирение и исполни молитву раба Твоего,
И эту прими словесную жертву из грешных уст,
Ибо если нечист я и в скверне – надеюсь на Твое милосердие,
Не отверг же Ты двух медяков той вдовицы,

³¹ Перевод приводится по изданию: Колесов В. В. Творения бл. Кирилла Туровского: притчи, слова, молитвы. Исследования и тексты. М.: Паляя, 2009. С. 131-160.

Но больше других ее похвалил,
 И мытаря, к тебе со вздохом взывавшего, оправдал –
 Так не уничтожь же меня в мольбе прощения согрешеньям,
 Но, как блудника, разбойника, кающегося в своих грехах, помилуй,
 Ибо Благословен Ты во веки с Отцом и Духом Святым
 И ныне, и присно, и во веки веков.

**Молитва в понедельник после часов –
 того же Кирилла, грешного монаха**

К Тебе, Вседержитель, Пречистый Царю, припадая молюсь,
 Изнемогая душою, прошу о милости.
 Руки Твои сотворили меня и создали, и жизнь даровал мне Ты,
 Но злокозненный враг бесстыдно напал на меня,
 Заскрежетал на меня зубами, в зависти стрелами злобы меня подстрелил,
 А мечом греха поразил жестоко меня – и часто боролся со мною
 И превозмог меня: впал я в сети преступления –
 Точно зверя во время охоты они уловили меня –
 И почувствовал я неисцельную язву.
 Искал врача на земле – и не обрел я,
 И к Тебе возношу мой молебный глас от души:
 Владыко, Господи, всех сотворивший!
 Боже, Отче, Правитель душ наших!
 Согрешил я пред Небом и перед Тобою –
 Не насылай же гнева, достойного дел моих –
 Пусть не стану похож на ризу, молью изъеденную
 Иль как железо, сокрушенное ржавчиной:
 Ведь беззаконья мои на меня навалились –
 И грехи мои покрыли главу мою;
 И полдень был для меня – как полночь,
 И прежде брашен пришло воздыханье мне,
 И жизнь моя вся печалью изъедена,
 А страх вселился в сердце мое –
 Ибо взыскал Ты мои беззакония и все грехи мои исследил,
 И навел искушение на меня, и страшный гнев возложил на меня –
 И потому не могу я приникнуть к Тебе и даже руку воздеть на верх,
 Но, непрестанно молясь, дня избавленья прошу,
 Ибо свидетель мой есть на небе – Единственный Сын Твой,
 Господь наш Христос, Кого Ты послал спасти нас, грешных,
 Ведь сказал Он: «Просите – и дастся вам!»
 Ей, Господи Боже мой! Пусть дойдет до Тебя молитва моя
 И по этим словам Твоим сохрани меня – вспомни, что я точно персть:
 Измерена жизнь и положены сроки, сосчитаны месяцы в среде моих дней.
 Не погуби меня, чтоб не вернуться мне в тьму вечную, где человекам нет света
 жизни, чтобы геенна не источила крови моей –
 Для покаяния дай мне время, ведь не требуешь смерти грешникам:
 Милостив Ты, Человеколюбец, Владыка многих щедрот,
 И, находясь среди скорбящих, даешь рабам Своим все, что просят.

Свете Недосягаемый, просвети омраченные очи мои
И дай прощение многим грехам моим
По молитвам святых Твоих слуг Небесных –
Ангелов и Архангелов, Начал владычества, Сил господства,
Престол Херувимский и Серафимский, и Пресвятой Богородицы,
И всех их молитвами помилуй меня, и Отче, и Сыне, и Дух Святой,
Ты ведь – Бог мой, я же – Твой раб, и у Тебя я прошу милости –
Всегда и ныне, и присно, и во веки веков – аминь.

Молитва во вторник после часов – того же недостойного Кирилла

Боже Естеством и Отче милостью,
Создатель всей твари, Надежда всех концов земли.
Нищ и убог, я призываю Чудное и Святое Имя Твое
И прошу у Тебя милости, Отче и Сыне, и Святой Душе!
Бог Безгрешный, над жизнью и смертью имеющий власть,
Избавь же меня от всякой стрелы, днем летящей,
И от встречи с бесом полуденным,
Ибо они обступили меня, выследили меня, напали без милости,
Замыслили лишить меня спасения моего,
Всякий день поражая меня жалом своей нечисти,
Пока не почувствовал я смертный яд в окаянной моей душе.
Дни мои точно тень прошли в обилии беззаконий моих,
Уклонился я с праведного пути, лишенный плода духовного дела,
Ниву же сердца моего заростил я тернием,
Сном ленивым беспамятно задремав, был лишен я одежд душевных,
Враги мои поднялись на меня злым советом –
И в скорби моей возопил я к Тебе,
Точно раб, страшась господина,
С утра помолился я как наемник о мзде своей:
Услышь меня, Господи, Боже мой, в день печали моей
И восприми глас молитвы моей, когда помолюсь Тебе.
Вот и теперь предстаю со страхом и за молитвой Тебе исповедуюсь,
Ибо не может душа моя перестать питаться Твоими Словами –
Так сладки гортани моей Слова Твои – больше меда устам моим,
Так не побрезгуй моим воздыханием, что нечисто и скверно
Дерзаю призывать Твое Имя Святое,
Которого всякая тварь трепещет и Которым земля вся держится,
И море песком оградилось, дорогу рекам простирая,
Вода зависает в воздухе, небо склонилось луком,
Двигаясь, солнце горит и луна не сияет страхом,
Звезды текут искусно – из рожденных никто не безгрешен,
Ибо всякая правда людская как злосмрадная тина,
Но, надеясь на Твое Человеколюбие, все мы спасения просим.
Боже, очисти меня, грешника, стряхни гниль души моей,
Рассыпь Ты бремя грехов моих, избавь меня от участи лукавых
И причасти меня Царствию Твоему,
Ибо истинно Ты наш Бог –

Молитвами Пречистой Владычицы Богородицы
Святого пророка и Предтечи Крестителя Иоанна,
И всех святых Твоих – благословен Ты
И ныне и присно и во веки веков.

**Молитва ко Пресвятой Богородице в среду после часов –
недостойного Кирилла**

Прими, Госпоже Богородица, глас молитвы моей,
Которую я недостойно Тебе подношу в страдании сердца,
Ибо иного помимо Тебя не мыслю заступником
К Сыну Твоему и Богу, а моему Творцу.
Ведь в суетном сем житии непотребно дела я творил постыдные,
Которые, если Ты пожелаешь припомнить их,
Люто ввергают меня в глубины отчаяния,
Ибо душа моя ведает все деянья, что сотворил я
В прошедшее время жизни моей и до сего дня:
Впал я в плотские пороки, все чувства свои осквернив,
Душевные и телесные – и оттого уныл во мне дух мой,
Трепещут мои суставы, ужасается сердце, изнемогает язык:
Ибо нет ни единого дела злого, которого я не творил, окаянный!
Но Ты, Пречистая Дево Мария! Мать нашей жизни,
Помощница верным и грешным Надежда!
Не отринь моего воздыхания, лишь на Тебя возложил упование мое,
Помилосердствуй, Владычица, и не дай мне вовсе погибнуть.
Потому что я грешен очень и не достоин говорить Тебе много,
Поминая Давида, сказавшего: «Муж не исправится на земле».
Но знаешь Сама сердечные раны и болезни души моей:
Тужу, и скорблю, и уязвляюся печалью, вспоминая о Вечном Суде,
В который явится Судия Правый – и никто никому не поможет.
Потому и простер я гортань, вопия со слезами к Тебе,
Матерь Божия и Пречистая!
Умоли же Христа Человеколюбца, чтоб не помнил моих прегрешений,
Но избавил меня от этого вечного плача и зубовного скрежета,
И червя неусыпного, и пламени огненного,
Пребывают в котором греховные козлища.
Но подай мне милость Твою, сопричисли к праведным овцам,
Что у святых селений пасутся в ограде Небесного рая,
Ведь Ты же – наша надежда, и Тебя умоляем, прося о прощенье грехов!
Твоими молитвами всегда и ныне и вечно и в веки...

Молитва в четверг после часов – того же грешного монаха Кирилла

Владыко Господи! Твой день – Твоя ночь:
Всякая тварь Тебе служит, дыхание всякое славит Тебя,
А я, окаянный, в заблужденьях кончаю жизнь, одержимый страхом.
Припомнил я прежние дни, когда творил я зло в неразумии,
И потому не дерзаю на встречу с Тобою –

Так велики беззаконья мои, так бесконечны грехи мои,
Что сочувствуют мне и враги мои.
Но, Господи, Господи мой! Немому отверзший уста – отверзай и мои уста –
Пусть в молитвах Тебя восславят,
Ибо вот – и душа моя, точно земля незасеянная,
Не может сама по себе принести плода;
Так дай же мне семени – Твоего, Святого,
И напои росой благодати – и вознесу Тебе плод покаяния!
Господи, Иисусе Христе, желающий всем спасения,
Услышь молитву мою в молитвах святых апостолов,
Которые молят Тебя за нас,
А я через них прошу у Тебя прощения –
Ведь молитвы тех Ты слышишь всегда:
Так молитвами их и сохрани меня, грешного,
Исцели боль сердечную, уврачай душевные раны,
Очи ума моего – освети, очисти помыслы чувств моих,
Распали все нутро мое пламенем Божьего страха,
Чтобы пожрал он тернье грехов моих,
А душу мою охлади любовью,
Ибо к Тебе я желаю – к Настоящему Свету, к Подателю Света:
У Тебя одного прошу я спасенья,
Так насыть же мой голод Твоим милосердьем,
Утоли мою жажду безмерным Твоим человеколюбьем,
Пусть скроет меня Твоя благодать от всякого зла,
Чтобы, Тобою хранимый, избавился я от сетей лукавых.
Постоянно меня хватающих,
И пусть враги мои не хулят раба Твоего, на Тебя уповающего,
Но спаси меня в милости Твоей, чтобы молитвой воздал я Тебе ответ,
До последнего вздоха каюсь в своих прегрешеньях,
Восславляя Пречистое Имя Твое
С Отцом и с Сыном и Духом Святым
И ныне и присно и во веки веков.

Молитва в пятницу после часов – того же грешного монаха Кирилла

Чем воздам Тебе, Господи, Иисусе Христе, Сыне Божий,
За все, что сделал Ты роду всему человеческому?
Какую благость могу принести за милость Твою:
Ведь ни земля, ни небо не могут воздать достойных Тебе даров
За то, что Сам изволил явиться на землю спасти всех грешников
Воплотився, Бесплотный, ради нас, пребогатый, добровольно став нищим!
Я же отступник был от щедрот Твоих, больше других прогневил Тебя,
Но, страдание приняв ради нас, Ты исцелил и сердце мое.
Выбравший осуждение и увенчанный тернием – души моей терние искоренил.
Давший связать Себя и казненный – узы бед моих, ран моих вечных избавь;
Претерпев поругание и на Кресте пригвожденный – страданьем Своим пригвоздил мою плоть
И врага, что меня искушает, Крестом Своим низложил;

На трости с губки насильно укус вкусивший –
 Стер в книгах жизни грехов моих страсти, в эти книги меня впиши;
 Потрясший землю от основания и рассадивший камни у тверди –
 Меня на камень Веры Твоей водрузи, все сохраняя;
 Солнце тьмой заменив, рану копьём принимавший в ребрах – тьму ума моего
 освети!
 Уврачуй великую язву грехов моих:
 Кровь и воду Ты источил на очищенье создания Своего.
 Дай же слезы очам моим – очистить скверну моих беззаконий:
 Разбойника Ты оправдал, только лишь возопившего:
 «Помяни меня, Господи, в Царстве Твоем!» –
 Ей же, Господи, Боже мой! И меня помяни Ты так же,
 К Тебе всегда вопиющего, сподобив меня той же участи;
 Принявший Петра в покаянии – и мое покаяние выслушай,
 В гробу полежавший плотию – умерщвленного злыми делами
 Меня из гроба отчаянья подними,
 Чтоб чистым сердцем восславил я силу Креста Твоего,
 Которым дьявола Ты победил и всех умерших с Собой воскресил –
 И за все, что воздам Тебе я, окаянный – поклонение, слезы, мольбы –
 То дашь, принимая, Спасе мой: даруй мне благой конец
 И сподобь меня одесную Тебя стоять в День Судный
 И слышать Святой Твой глас, возвещающий:
 «Придите, благословенные Отцом Моим, примите уготованное вам Царствие!» –
 Ибо Ты – наш Бог и славу Тебе воссылаем
 С Отцом и Духом Святым
 И ныне, и присно, и во веки веков.
 Аминь.

Молитва в субботу после часов – того же недостойного Кирилла

На щедроты Твои уповая, припадаю к Тебе, Христе Спасе,
 На величье чудес взирая Твоих, прошу великой Твоей милости:
 Не отвержи меня от лица Твоего за великие грехи мои –
 Хотя прогневил я Имя Твое Святое:
 Обещал соблюдать Твои заповеди – и не соблюдал их,
 И был оттого я чужд добродетели,
 И лишен богатства духовного,
 И душа моя, точно пленница, люто унижена –
 Ныне снова к Тебе возвращаясь, приношу покаянья.
 Твое человеколюбие ведает все мои прегрешения,
 Ты пожелаешь – можешь меня очистить, как очистил расслабленного,
 Которого в субботу в великой надежде пред Тобой положили
 И Ты его поднял Словом, отпустив все грехи.
 Ей, Господи Боже мой!
 И меня, расслабленного грехами,
 Неподвижного в отчаянье – подними Твоей милостью;
 Ты один Врач Премудрый и телам и душам,
 Словом остановивший волны морские – останови и бурю страстей моих

И волны утишь нечистых моих помышлений,
Отринь и беса, терзающего меня,
Чтоб отступил от моей немощи,
Бесчувственно губящей меня.
Так вновь получу покаяньем, помяная блудного сына,
Разбойника и блудницу, и мытаря, богохульника и отступника,
Которые вечно нам в память показал покаяния ради,
Не отвергай меня в покаяньи: знаешь мое неразумие,
И от Тебя не таились грехи мои.
Велико же величье Твое,
И милость Твоя бесконечна;
Господи, прости и помилуй!
Все, чем Тебе согрешил – очисти, избавив от всякого зла
Молитвами Пречистой Богородицы нашей
И всех святых, от века тебе угодивших,
Поскольку Ты – Бог мой, и славу Тебе и молитву
Я воссылаю – с Отцом и с Духом Святым
И ныне, и присно, и в веки.

Молитва в субботу после вечерни – того же грешного Кирилла

Господи Иисусе Христе, Сыне Божий, многомилостивый Человеколюбец,
Грешникам нам не желающий смерти, но ко спасенью ведущий нас всячески,
Презревший грехи, покаяния ждущий –
Того покаянья, что так долго Ты ждал от меня,
Снабжая меня во все дни моей жизни и помогая мне, недостойному,
Ибо милостив Ты, Человеколюбец, нашей плоти Причастник,
В которую и Сам облачился, всех людей обожив,
И к высшему достоинству привел,
Ради нас и за наше спасение ко Кресту пригвожденный,
И, пребыв в гробу, воскрес в третий день,
Освобождая души праведников, в аду пребывающих –
Взгляни на мое смирение и прими в сей вечер моление мое,
Которое я, недостойный, к Тебе воссылаю,
Поучаясь как голубь, а не как ворон, кричащий грубо,
Ибо не хитростью слов возвышаю я голос,
Но горестию души, – из сердца глубин воздыхает:
Пред Тобой преклоняю я вью и сердце.
К Тебе склоняюсь в коленях и простираю руки:
Ибо ведаешь Ты неразумье мое, и грехи мои тоже Тебе не тайна,
Ведаешь слабость моего естества, мой Создатель.
Так что ж принесу в Твою честь, чем воздам я Тебе,
Вечной жизни Податель?
Нет у меня ничего из того, что желает Твой Дух.
Не гневись на меня за долгую речь пред Тобою –
И не отринь от лица Твоего, не охранив языком владеющего;
Щедрот Твоих не удержи от раба Твоего,
Ибо без помощи Твоей ничего не смогу я делать.

Дерзаю в мысли молиться Тебе беспрестанно и, забывая о мысли,
 Ни часу не жить без молитвы, духом желая Тебе предстоять –
 А телом впадаю в пороки, присущие мне.
 Но, Господи, Господи мой! из небытья в бытие создавший меня,
 С юности и до сегодня меня сохранявший,
 И ныне помилуй меня, душу мою избавь от вражьих сетей,
 И помыслы, сердце мое смущающие, истреби,
 Ноги мои утверди на основании прочном –
 На твердом камне Веры Твоей,
 Чтоб не сразила греховная буря телесной моей храмины;
 Будь ныне стеною мне твердой перед лицом врагов,
 Страх Божий вложи в глубины мои –
 И сброшу я плотскую похоть, меня влекущую вниз;
 Всесильной десницей Твоей
 Меня укрепи на врагов – незримых и явных,
 И дай мне последний час этой жизни богобоязненно жить
 Честного и Животворящего Креста Твоего знаменьем,
 Чего трепещут все силы демонские и убегают, прячась –
 Дай телу моему покойное ложе, очам моим – сон,
 И пусть не уснет, не задремлет меня охраняющий Ангел –
 И я, наставляемый им, молитвы Тебе вознесу,
 Разумом просвещенным, умом непреклонным
 Всякий день Тебе угождая.
 Со всеми, верящими в Тебя, – с ними сподобь меня стать
 Одесную Тебя по молитвам Пречистой Твоей Матери,
 Владычицы нашей Богородицы,
 И силой Честного Креста и Святого Твоего Воскресения,
 Сподобь меня достигнуть того же и без Суда Последнего
 Милостью и человеколюбием Безначального Отца Твоего,
 И с Ним Ты Благ, и с Духом Святым
 И ныне, и присно, во веки веков.
 Аминь.

Молитва в воскресенье после вечерни – недостойного Кирилла

Благославляю Тебя я, Господи, Боже мой –
 И молитву смиренную возношу к Тебе
 Устами моими скверными,
 И от сердца нечистого восславляю Имя Твое Святое
 За то, что всегда печешься Ты обо мне, грешном,
 Терпеливо ждешь моего покаяния.
 Я же вечно Тебя гневлю, преступая Твои заповеди –
 И что отвечу перед Твоею Славою?
 Господи, ведаешь Ты неразумье мое,
 И грехи мои для Тебя не тайна,
 Так не отвергай же и ныне меня от лица Твоего,
 Хоть и нечисты уста мои, дерзающие тебя славословить
 И вечернюю ныне молитву к Тебе возносящего –

Тому, Кого всякая тварь, любое дыхание славит со страхом, –
Тому, от Кого дыхание всякое и дары даются во благо.
Ей, Господи, Боже мой, принявший грехи всего мира,
Истреби и мои бесчисленные, невероятные, злые грехи
В последний час прошедшего дня сего, от суеты пробудясь,
Защиты и помощи взыскую у Тебя,
Ибо неисповедимо твое человеколюбие:
Принял Ты и в одиннадцатый час пришедшего
И поставил вровень с теми, кто трудился весь день –
Так и меня прими: не только сейчас закосневшего в лености,
Но все время жизни моей пребывавшего в праздности
И дела духовного никогда не свершавшего.
Не осуди же меня, Владыко,
Как и прежде званых на Вечерю Твою
И от Тебя отрекшихся жестокосердно –
Но разыщи меня, в житейских распутьях блуждающего
И Твоей душесытной Вечери жаждущего.
Вот уж и день преклонился, и солнце вечерний час предваряет,
И мудрецы готовят свои светильники,
Чтоб в полночи, когда Ты явишься,
Войти в чертоги Небесного Царства,
Причастником которого сотвори и меня, не помяная грехов моих,
Но обычною милостью вознаградив.
Да не усну я в смерть – но укрепи члены тела, расслабленные грехом,
Утверди мою душу колеблющуюся – отчаяньем,
И отгони все скверные помыслы – от сердца моего,
И просвети мой разум – злым желанием омраченный –
И вознес я Тебе ночные молитвы,
Господи, Иисусе Христе!
Приклони Твое ухо к молению моему и отпусти все грехи мои.
Благую кончину даруй мне, тем от тела освободив меня,
Ангела мирного мне подай, от демонов черных меня избавляющего
Молитвами и молением Пречистой Богородицы и Сил Небесных,
Михаила и Гавриила, Уриила и Рафаила, и всех святых твоих,
От века Тебе угодивших, ибо Благ Ты всегда –
С Отцом и Духом Святым в бесконечные веки – аминь.

Молитва в понедельник после вечерни многогрешного монаха Кирилла

Владыко Господи, всей зримой и невидимой твари Создатель,
Боже сил и векам Творец, Сотворивший времена и лета,
Измеривший день и ночь, дневные часы и ночные,
Свет Отделивший от тьмы и Сказавший, что это – хорошо;
И настал вот вечер, в который меня, смиренного, сподобил увидеть Ты,
И меня - достичь последнего часа этого дня,
В который вечернюю службу служу я Тебе.
Исполни молитву мою – где кадило перед Тобою:

Утверди мои ноги в заповедях Твоих,
 Воздетые руки мои – освяти,
 Очисти уста мои чистотой Твоих Слов,
 Страх пред Тобою в сердце мое вложи
 И душу мою покрой сенью Духа Святого,
 И члены мои умертви, на земле на порок устремленные,
 Не оставь меня без защиты Твоей,
 Ибо ведаешь немощь естества моего, которое слабее паутины,
 И к Твоему врачеванию обращаюсь.
 Господи, Иисусе Христе, Сыне Божий и Препоблагой Господь!
 Помоги мне в моей худости,
 Слова изрекая Божественными устами,
 Воззови ко мне: «Спасу тебя!», – и ныне взываю, вопия непрестанно:
 «Не отдай во власть сатаны, и не стану я соучастником гибели».
 И пусть не прикроет моих он уст от восславленья Тебя –
 И не стану я в радость врагу моему, который скажет с издевкой:
 «Где же Бог твой?» – ибо мой Бог – это Ты, Излучающий человеколюбие,
 Ты никогда не оставишь своих рабов – так даруй же прощение.
 Прими, Господи, молитву мою в этот час,
 Чтобы во всякий день и час мог приносить я Тебе молитвы,
 Чтобы всякий день и час каялся я о прошедших днях жизни своей,
 В какие уподобился я скотам неразумным –
 Едой и питьем и желаньями скверными,
 Из-за которых я так далеко отошел от Тебя:
 Создание рук Твоих, и Твое творение, отдался я в рабство бесу,
 Который еще и теперь своим злым лукавством манит меня,
 Желая меня утопить в греховной пучине.
 Предвещая спасенье мое, изреки же душе моей:
 «Спасенье твое – это Я!»
 Чтобы изнесли уста мои великую милость Твою за то,
 Что помиловал Ты и спас меня, грешника –
 И восхваляю Твое Имя во веки.
 Так Ты спас меня от плоти моей, заступничеством Ангела
 Ограждая душу мою и храня, безыскусную, от злых мытарей,
 Сидящих у Врат Небесных,
 Чтобы стал я причастником праведной стороны
 Со всеми, Тебе угодившими в своих молитвах,
 И мольбами Пречистой Богородицы,
 И святого Пророка Предтечи и Крестителя Твоего Иоанна,
 И всех святых Твоих –
 Ибо Благ Ты и восславлен с Отцом и с Духом Святым –
 И ныне, и присно, и во веки.

**Молитва Пресвятой Богородице во вторник после вечерни –
недостойного Кирилла**

К заступничеству Твоему и помощи твердой ныне я прибегаю,
 Пречистая Госпожа Богородица!

Кроме Тебя – иного нет у меня, окаянного, прибежища,
 Весь я в скверне – заповедей Сына Твоего и Бога моего не соблюдал.
 И потому ни к небу очи поднять не смею (тело уязвлено пороками),
 Ни рук воздеть кверху (они полны лихоимства),
 Ни уст отверзать на молитву (злоречие их ослепило);
 Нет ни вздоха во мне – в гордыни сердце мое изнурил обжорством,
 Немилосердьем душу омрачив,
 И тело ослабил ленью, споткнулся ногами о камень сластолюбия,
 Уши отверз на слова преходящей лести,
 Лицо мое облечено бесстыдством – ноздри мои обоняли смрад дел моих,
 Я весь стал как древо бесплодное или храм пустой,
 В котором все видят опустошение и разгром.
 Вор души моей скрывается, дожидаясь нужного времени,
 Ибо видит мой враг меня не защищенным молитвами,
 Желая и малую веру мою похитить;
 Нет у меня и ограды постом – отчего враждебный мне дьявол,
 Как пленника, греховными узами связанного,
 К своим желаньям понуждает меня.
 Так что же мне делать? – не знаю...
 Свободу воли дал мне Господь,
 Но поработил насильно похотный бес меня,
 Умножились пороки мои больше песка морского,
 И нет конца неправдам моим. –
 С юности и доньше творил я плохие дела,
 Так к кому же прибегну, спасенья прося,
 И кто обо мне помолится Богу?
 Но Ты, Пречистая Дево Богородице, Ты всех христиан Заступница,
 Не оставь без помощи, ибо к Тебе прибегаю, прося избавления.
 Ухо Твое приклони к моему молению,
 И будь предстательницей пред Сыном Твоим и Богом моим,
 Чтобы не осудил Он во тьму кромешную – припади за меня в молитве,
 Чтобы не заключил во мглу преисподней ада, Владычица,
 Чтоб не предал меня безжалостному аггелу, Милостивая Госпожа!
 Милости прошу у Тебя – ибо все можешь, что пожелаешь,
 Так избавь меня до смерти соблазнов лукавого,
 Чтобы не был я соучастником в пагубе.
 От всякой печали меня избавь, от напасти и злобы и зависти,
 От лютой болезни, ибо Ты падшим всем – Воздвижение,
 Виновным – Прощение, отчаявшимся – Надежда,
 Обиженным – Помощница, опечаленным – Утешение,
 Праведным – Прославление и грешным – Надежда спасению;
 Потому и я на Тебя надеюсь, Госпожа Богородица,
 Вечернюю Тебе воссылая мольбу,
 Которою Ты, благодатно ее приняв,
 Рассыплешь бремя грехов моих.
 И на время, мне оставшееся, сохранишь меня в чистоте,
 Своими дланями прикрывая и тем отводя сети дьявола,
 О, сделай меня причастником радости святости –

Благодатью, человеколюбьем Господа нашего Иисуса Христа,
С Которым и Тебе воссылаем мы славу и честь, и поклоны
И ныне, и присно, и во веки веков.

Молитва к Богу о грехах в среду после вечерни того же Кирилла

Вечером и утром и в полдень исповедаюсь перед Тобою,
Господи, Боже, Вседержителю!
От Господа нашего Иисуса Христа,
Которого послал Ты взыскать заблудших и спасти погибавших.
А из них самый первый – я,
Сошедший с правого пути, ведущего в вечную жизнь;
Уклонившийся в дебри любострастные,
Утонул в тине дел своих,
Нечестивым тернием был осужден навечно –
И дьявол, меня увидев в тех сквернах мучительных,
Желает теперь утопить душу мою окаянную.
Тебя Одного молю, Избавителя, призывая Тебя на помощь,
Милостивого Человеколюбца:
Не погнушайся мною, Владыко,
Не отринь от лица Твоего,
Хотя все пороки я пред Тобою представил,
Желая исповедать, Господи, все грехи свои,
Что сотворил я убогой моей душой –
Преступил я заповеди Твои, подчиняясь неясным желаниям,
Чреву служа – изнурил я душу,
А теперь припадаю к щедротам Твоим
И вечернюю Тебе приношу молитву:
Выслушай же, Господи, меня, послушай меня Ты,
Обещавший прислушаться к тем, кто призывает Тебя воистину.
Пошли мне Ангела Своего, чтоб запретил он нечистым духам, меня казнящим,
Пусть устыдятся и посрамятся те, кто ищет души моей,
Пусть снимет с сердца разжигание плотского помысла,
Бесовскими наважденьями воздвигнутого,
Укрепляя меня на благие дела.
Каждый день возношу молитвы Тебе, Творцу моему и Богу,
Ибо Ты – Царь Пресвятой, Тебе поклоняется всякая тварь,
Исусе Христе, покровитель праведников, верных Тебе,
И грешников милующий, пред Тобою покаявшихся,
И всех призывающий на спасение.
Направь стопы мои на заповеди Твои,
Пригвозди мою плоть устрашеньем Твоим,
Сердце очисти благоверьем,
Наполни уста для хвалы Твоей,
Благослови язык говорить смиренно
И душу освятить посещением Духа Святого,
Мысль направь в сторону от телесного,
Ум возвысь крылами благоразумия,

Всего меня сотвори Твоим угодником.
За то, что сподобил меня пройти сей день,
Дай мне ночной покой
Без всяких мечтаний о деяниях дьявольских.
И на ложе постели моей поминаю Пречистое Имя Твое,
И, освещаемый Им, не омрачусь в день исхода,
Когда разлучится душа моя с телом моим.
Так дай же мне обрести высокую радость – Тебя,
И пусть праведники примут меня с весельем
В вечную жизнь, в невечерний свет, в неизреченную радость
Молитвами Матери Твоей, Пречистой Владычицы нашей Богородицы
И всех святых, и высших твоих апостолов,
И Святого Святителя, отца нашего Николы,
И всех святых,
Чтобы благословилось и прославлялось велелепное имя Твое,
Отца и Сына и Святого Духа
Всегда и ныне, и присно, и во веки веков.

Молитва в четверг после вечерни – грешного Кирилла о своих грехах

Боже, Боже наш, который нашего ради спасенья
От Безначального Отца Своего пришел,
От верховного круга и вышних небес в нижние части земли -
Бог Неизменный – в наше облекся естество и стал Человеком!
За многое твое милосердие право дано Тебе
Все народы к Себе привлечь,
Отъемля их от древнего врага и мучителя дьявола,
Которому поработились мы грехами своими –
Участь Твоя и желанный жребий, о коих сказал:
«Есть у Меня и другие овцы» – так, Господи, и теперь –
Не попусти мне скончаться в грехах,
Ведь к Тебе я привержен был с юности, от материнской утробы:
Бог мой – Ты! – не дай же радоваться по мне бесу,
Ты ведаешь, как легко он прельстил мое человеческое естество,
Но ведая о предопределенном, им же меня и спаси,
Ибо нет во мне ни одной добродетели, меня сохраняющей,
Весь я – нищ, весь – убог без Твоей помощи.
С рождения вспльчив, естеством я страстен,
Служитель грехам по злой воле моей,
Забывший добро, преступивший клятву,
Страшный обидчик, скорый на ссору – но слаб на смирение,
Усердный во лжи, – но ленив на молитву,
Ненасытный в еде и питье, – но милосердия благодать отвергший –
Всё непотребное так и вселилось в меня.
Но, Господи, Господи, безвозмездно милующий род человеческий –
Безвозмездно меня спаси,
Ибо ведаю я Тебя, изрекшего:
«Придете ко Мне, все труждающиеся, обремененные – и Я упокою вас».
Призри и меня, о Господи, утомленного в гнусных пороках,

Понуждающих меня беззаконными тяготами,
 Прими от меня Ты бремя моих грехов, ибо щедр Ты,
 Сподоби меня, Боже, недостойного раба Твоего,
 Дождаться конца сего дня
 И в последний мой час поклониться Славе Твоей.
 И молитву вечернюю, что приношу я Тебе,
 Ты, милостиво приняв с грешных уст,
 Не раскайся в дарах, что обещал Ты рабам Своим,
 Просящих Тебя молитвой.
 Ибо ведаешь Ты, Владыко, тайны наших сердец,
 И того, что просим – дай же мне, Господи,
 Избежать искушения дьявольского.
 И прости меня за грехи мои прежние,
 Отврати мой ум от плотских желаний
 И сердце мое уклони от прельщения тщетного и людской похвалы,
 Чтоб покаялся я в своих согрешеньях – и в паденьях своих опечалился,
 И в беззаконии повинился,
 Чтоб в ночь наступившую не был объят я
 Греховным мраком и сном тяжелым,
 Укрепи меня на ночную молитву
 Неизреченною силой Твоего Божества.
 Дай очам моим – легкого сна без метания,
 А к утренней службе меня подними,
 Светом заповедей Твоих просвещая очи разума моего,
 Отврати стопы мои от злого пути
 И наставь меня твердо ходить в повеленьях Твоих,
 Лицезреть Тебя в церкви души моей,
 В словесном храме сердца моего.
 Дай, оставшийся срок непорочно прожив,
 Причаститься стране праведной –
 Со всеми, от века Тебе угодившими,
 И с ними введи меня в обители Духа,
 И причти меня к избранному стаду Твоих словесных овец,
 Ради которого пролил Ты Кровь Свою –
 Ибо Ты – мой Бог, я же – раб Твой,
 Который воссылает к Тебе свои славословия –
 Отцу и Сыну и Святому Духу ныне и присно.